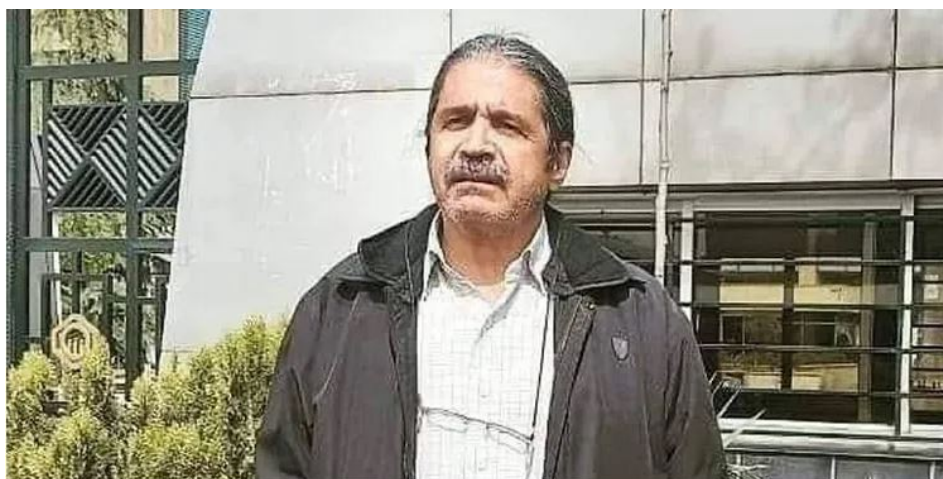


Libérez le retraité Esmail Guerami !



En juillet 2020, suite aux protestations des années précédentes, des retraité.e.s organisaient spontanément un rassemblement devant l'Organisation de la sécurité sociale. Ils/elles réclamaient une augmentation des pensions en fonction de l'inflation, une assurance-maladie efficace, et un système de soins de santé gratuit, etc. Grâce à leur lutte, le gouvernement avait été contraint de prendre quelques mesures, et les prestations de santé avaient été légèrement augmentées. Mais l'augmentation du prix des biens de consommation et la flambée de l'inflation ont rendu inefficace cette augmentation des pensions.

Les rassemblements de protestation se sont poursuivis, et Esmail Guerami, membre de la coordination des retraité.e.s, a exigé comme d'autres retraité.e.s une augmentation des pensions en fonction du taux d'inflation. Les protestations se sont propagées sans réponse des autorités. Ces dernières ont pensé qu'arrêter des manifestant.e.s et les emprisonner pourrait créer une atmosphère intimidante et insécurisante susceptible d'empêcher les retraité.e.s de poursuivre leurs actions de protestation !

Dans ces circonstances, le 7 avril 2021, Esmail Guerami a été arrêté et après quelques jours d'interrogatoire et d'isolement, ce retraité a été transféré à la prison de Téhéran. Après trois mois de détention, il a été condamné à 6 ans de prison dont 4 ans fermes, 74 coups de fouet et une amende de 2 millions de tomans pour "rassemblement et collusion contre l'État". Esmail a 69 ans.

Cependant, les retraité.e.s ont continué à protester et à poursuivre leurs revendications, montrant que malgré le harcèlement et les intimidations des forces de sécurité, ils/elles maintenaient leurs revendications.

Deux ans plus tard, nous sommes maintenant confronté.e.s à une augmentation de 500 % de l'inflation, alors que l'augmentation des pensions n'a été que de 300 %. Esmail Gerami a été arrêté et condamné pour avoir simplement exprimé le fait ci-dessus. Est-ce juste ?

La liberté pour Esmail Gerami est son droit inaliénable et légal. Son seul crime est, comme d'autres retraité.e.s, d'avoir participé pacifiquement à des rassemblements de protestation respectant les dispositions de l'article 27 de la Constitution.

Nous, les retraité.e.s, exigeons sa liberté inconditionnelle.

Signé par plus d'une vingtaine d'associations de retraité.e.s

Free the retired worker Esmail Guerami !

It was July 2020, following the protests of the previous years, the retired spontaneously organized a rally in front of the Social Security Organization and demanded an increase in salaries according to inflation, efficient insurance and free health care system, etc. thanks to their continuing struggle the government was forced to take few measures and the health benefits were slightly increased, but the increase in the price of consumer goods and the soaring inflation made this salary increase ineffective.

The protesting gatherings continued and Esmail Guerami, member of the Pensioners Council, like other retirees, demanded a wage increase according to the inflation rate. With the spread of protests and the lack of any response by the officials, the authorities thought that by arresting the jailing the protestors, will create an intimidating and insecure atmosphere and they will prevent the protest actions of the pensioners! Under this circumstance, on April 7, 2021 Esmail Guerami was arrested, After a few days of interrogation and solitary confinement, this retired worker was transferred to Tehran prison and after three months of detention, he was sentenced to 6 years in prison, of which 4 years enforceable, 74 lashes, and a 2 million tomans fine for "assembly and collusion against the state". Esmail is 69 years old.

However, the pensioners continued to protest and pursue their demands, showing that despite the security forces harassments and intimidations, they pursue their demands.

Now, two years later, we are facing with a 500% increase in inflation while increase in wages is limited only a 300%. Esmail Guerami was arrested and convicted for expressing the above fact. Is it fair?

Freedom for Esmail Guerami is his inalienable and legal right. Hi only crime is, like other retirees, peaceful participating in the protest gatherings of retirees to follow the legal demand in articulated in Article 27 of the Constitution.

We retirees demand his unconditional freedom.

Signed by more than twenty Pensioners associations

اسماعیل گرامی کارگر بازنشسته را آزاد کنید

تیرماه سال ۹۹ بود که بازنشستگان در پی اعتراضات سال‌های گذشته، به شکل خودجوش تجمعی در مقابل سازمان تامین اجتماعی برگزار کردند و خواستار افزایش حقوق طبق تورم، بیمه کارآمد و درمان رایگان و... گردیدند. در تداوم این اعتراضات در همان سال یک مرحله از همسان سازی انجام شد و کمی به دریافتی‌ها افزوده شد، ولی افزایش قیمت کالاهای مصرفی و نرخ تورم باعث بی اثر شدن این افزایش حقوق بود. تجمعات تداوم یافت و اسماعیل گرامی هم به مانند دیگر بازنشستگان خواهان افزایش دستمزد طبق نرخ تورم و... بود. با گسترش اعتراضات و عدم پاسخگویی، مسئولین با این تصور که با بازداشت بازنشستگان و ایجاد فضای امنیتی مانع اعتراضات بازنشستگان شوند! روز ۱۴ فروردین ۱۴۰۰ اسماعیل گرامی را بازداشت کردند.

اما بازنشستگان با تداوم اعتراضات و پیگیری مطالباتشان نشان دادند که علیرغم تلاش مامورین امنیتی، پیگیر مطالباتشان هستند و خواهند بود.

بعد از چند روز بازجویی و انفرادی این کارگر بازنشسته را مستقیم به زندان تهران بزرگ منتقل کردند و بعد از حدود سه ماه بازداشت در یک دادگاه چند دقیقه‌ای او را به ۶ سال زندان محکوم کردند که ۴ سال آن قابل اجرا می باشد .

حال بعد از گذشت دوسال در خبرها آمده است :

"اساس تعیین دستمزد کارگر، نرخ تورم است و رشد ۵ برابری تورم با افزایش ۳ برابری دستمزد همخوانی ندارد(مرتضی عزتی اقتصاددان) " / کانال بازتاب برای بیان همین سخن و خواسته قانونی و واقعی اسماعیل گرامی باید ۴ سال از عمر خود را در زندان سپری کند ! این کجای قانون و عدالت جا دارد .

آزادی گرامی حق مسلم و قانونی ایشان است. چرا که به مانند دیگر بازنشستگان برای پیگیری خواسته قانونی و به شکل مسالمت آمیز و بر طبق اصل ۲۷ قانون اساسی در تجمعات اعتراضی بازنشستگان شرکت کرده است.

ما بازنشستگان خواهان آزادی بی قید و شرط ایشان هستیم.

بازنشستگان تامین اجتماعی البرز

جمعیت بازنشستگان و سهامداران استان کرمانشاه

بازنشستگان تامین اجتماعی استان قزوین

صدای بازنشستگان مستقل

بازنشستگان مستقل تهران

بازنشستگان روشنفکر

بازنشستگان و مستمری بگیران تامین اجتماعی اردبیل

گروه بازنشستگان مطالبه گران مستقل

پیشکسوتان پیشرو آذربایجان شرقی

پیشکسوتان پیشرو هرمزگان

پیشکسوتان پیشرو بوشهر

پیشکسوتان پیشرو سراسر کشور

پیشکسوتان نقشه راه جامع

کانون گفتگوی بازنشستگان تامین اجتماعی

اتحاد بازنشستگان

ندای کارگران و بازنشستگان لرستان

بازنشستگان مستقل و سهامداران مطالبه استان کرمانشاه

شورای بازنشستگان ایران

گروه اتحاد بازنشستگان

اتحاد سراسری بازنشستگان ایران

جمعی از بازنشستگان شوش و هفت تپه

صنف بازنشستگان کارگری گیلان

کانال صنفی معلمان ایران